

Veranstaltungen in den Kantonen = Manifestations cantonales

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Heimatschutz = Patrimoine**

Band (Jahr): **70 (1975)**

Heft 2-fr

PDF erstellt am: **18.04.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-174497>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

VERANSTALTUNGEN IN DEN KANTONEN

Für das Jahr der Denkmalpflege und des Heimatschutzes haben unsere Kantone nicht nur umfassende Programme für Restaurierungen und Inventarisierungen aufgestellt – von ihnen ist in diesem Heft ausführlich die Rede –, sie gedenken mit zahlreichen Aktionen die Bevölkerung auch unmittelbar und kurzfristig anzusprechen und auf Zweck und Ziele des vom Europarat ausgehenden Vorhabens hinzuweisen.

Zum einen widmet sich eine Reihe von Publikationen den schützenswerten Kunstdenkmälern oder Ortsbildern. So wollen u. a. der Kanton St. Gallen und die beiden Appenzell zusammen mit dem Fürstentum Liechtenstein eine Kunstdenkmälerkarte, der Kanton Tessin ein Inventar der Monumente des Mendrisiotto sowie Broschüren über architektonisch bemerkenswerte Bauten und für Kunst-Rundwanderungen, Baselland eine Veröffentlichung über Denkmalschutzrecht, das Wallis einen Führer für Schulen und eine allgemeine Broschüre über Zeugen früherer Zeit im modernen Kanton, die Waadt verschiedene Schriften zum Jubiläum der Kathedrale von Lausanne herausgeben. – Sodann sind mehrere Photo- und Schüler-Wettbewerbe zum Europajahr sowie Führungen, Altstadtspaziergänge, Besichtigungsfahrten und Exkursionen, Vorträge und Filmvorführungen, Schaufensteraktionen oder, wie im Thurgau, touristische «Besuchsketten» vorgesehen.

Endlich haben eine Anzahl von Ausstellungen bereits stattgefunden oder werden während des Sommers oder Herbstes organisiert. Lokale Festlichkei-

MANIFESTATIONS CANTONALES

Pour l'Année du patrimoine architectural, les cantons n'ont pas seulement mis sur pied un programme de restaurations et d'inventorisation – présenté en détail dans ce fascicule –; ils se proposent aussi, par divers moyens, d'intéresser la population de façon directe, et à bref délai, aux buts visés par le Conseil de l'Europe.

Tout d'abord, une série de publications seront consacrées à des monuments et sites dignes de protection. C'est ainsi que le canton de St-Gall et les deux Appenzell, par exemple, entendent publier de concert avec la Principauté du Liechtenstein une carte des monuments d'art; le canton du Tessin, un inventaire des monuments du Mendrisiotto, ainsi que des brochures sur les édifices les plus remarquables et sur les itinéraires artistiques; Bâle-Campagne, un précis sur la protection juridique des monuments; le Valais, un guide pour les écoles et une brochure générale sur les témoins du passé dans un canton moderne; Vaud, divers écrits relatifs au 7^e centenaire de la cathédrale de Lausanne. – En outre, on a prévu divers concours de photographie et concours scolaires, ainsi que des visites sous conduite, des circuits dans les vieilles villes, des excursions, des conférences et des séances de cinéma, des présentations dans les vitrines.

Enfin, un certain nombre d'expositions ont déjà eu lieu ou sont prévues pour l'été et l'automne. Des festivités locales compléteront la brillante liste de ces manifestations, que nous présentons ici (d'autres encore pourront s'y ajouter) par ordre chronologique:

ten ergänzen das bunte Bild der Anlässe. Die folgenden Manifestationen solcher Art – weitere dürften sich ihnen noch anfügen – seien chronologisch hier hervor-gehoben:

Mai bis 15. September:

Martigny VS, Manoir: Ausstellung «Ein Jahrhundert gallorömischer archäologischer Entdeckungen in Martigny/Octodurus».

22. Mai bis 7. Juni:

Zürich: Plakatschau und Schaufenster-Ausstellungen an der Bahnhofstrasse.

23. Mai bis 29. Juni:

Kanton Solothurn: Ausstellung «Orientierung der Öffentlichkeit» in 7 Gemeinden.

Ab Juni:

Basel, Schweizerisches Museum für Volkskunde: Sonderausstellung.

Juni/Juli:

St. Gallen: Zuerst im Historischen Museum St. Gallen, dann an andern Orten: Wanderausstellung über Archäologie, Denkmalpflege und Kunstdenkmal-Inventarisierung.

15. Juni bis 3. Juli:

Winterthur: Ausstellung in der Marktgasse.

Ab 1. Juli:

Lausanne, Historisches Museum: Ausstellung des Schatzes der Kathedrale.

Juli/August:

Coppet VD, Stadthaus: Sonderausstellung.

2. bis etwa 16. Juli:

Schaffhausen, Rathauslaube: Ausstellung.

De mai au 15 septembre:

Martigny, au Manoir: exposition «Un siècle de découvertes archéologiques gallo-romaines à Martigny-Octodurus».

Du 22 mai au 7 juin:

Zürich: exposition d'affiches et présentations dans les vitrines de la Bahnhofstrasse.

Du 23 mai au 29 juin:

Canton de Soleure: exposition dans 7 communes.

Dès juin:

Bâle, Musée suisse des traditions populaires: exposition spéciale.

Juin/juillet:

Canton de St-Gall: exposition itinérante sur l'archéologie, les monuments historiques et l'inventaire des monuments d'art.

Du 15 juin au 3 juillet:

Winterthur: exposition dans la rue du Marché.

Dès le 1^{er} juillet:

Lausanne, Musée d'histoire de l'Ancien Evêché: exposition du trésor de la cathédrale.

Juin/août:

Coppet, maison de commune: exposition spéciale.

Du 2 au 16 juillet environ:

Schaffhouse, Hôtel de Ville: exposition spéciale.

Du 14 juillet au 18 août:

Zürich: exposition chez Jelmoli

14. Juli bis 18. August:

Zürich: Ausstellung bei Jelmoli.

20. Juli bis 31. August:

Zürich, Helmhaus: Ausstellung
«Zürich, Stadtidee – Stadtwirklichkeit».

22. August bis 21. September:

Brugg: Ausstellung über das römische
Legionslager von Vindonissa.

23./24. oder 30./31. August:

Bülach ZH: «Büli-Fäscht».

28.–31. August:

Basel: «Dalbeloch-Fesch».

September:

Yverdon, Schloss: Sonderausstellung.

15. September bis 4. Oktober:

Denkmalpflege-Heimatschutzwochen 1975 mit einer Reihe von Sonderveranstaltungen in Kantonen und Gemeinden.

11./12. Oktober:

Grüningen ZH: Herbstmarkt mit Sonderattraktionen.

Du 20 juillet au 31 août:

Zürich, Helmhaus: exposition
«Zürich, idée d'une ville, réalité d'une ville».

Du 22 août au 21 septembre:

Brougg: exposition sur le camp romain de Vindonissa.

Du 28 au 31 août:

Bâle: fête de la «trouée de St-Alban».

Septembre:

Yverdon, au château: exposition spéciale.

Du 15 septembre au 4 octobre:

Semaine de l'Année du patrimoine architectural 1975, avec une série de manifestations spéciales dans les cantons et communes.

DIE JUGEND IM DIENSTE UNSERES ARCHITEKTONISCHEN ERBES

In Zusammenarbeit mit der Aktion 7 der Pro Juventute und der Zentralstelle für freiwilligen Land- und Arbeitsdienst, welche ihre Erfahrungen für die technische Organisation zur Verfügung stellen, und unter der wissenschaftlichen Leitung von Fachleuten der Denkmalpflege und des Heimatschutzes sollen diesen Herbst

LA JEUNESSE AU SERVICE DE NOTRE PATRIMOINE ARCHITECTURAL

D'entente avec l'Action 7 de Pro Juventute et l'Office central suisse du service volontaire agricole et du travail, qui mettent à disposition leur expérience en matière d'organisation, et sous l'expertise direction des spécialistes du «Heimatschutz» et des services cantonaux des monuments historiques, sont prévus pour